

Výzva na predkladanie ponúk

(Zákazka s nízkou hodnotou)

Obec **Pečovská Nová Ves**, ako verejný obstarávateľ podľa § 7 ods. 1) písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon o Verejnom obstarávaní) Vás vyzýva v súlade s § 5 a § 117 cit. zákona na predloženie cenovej ponuky pre predmet zákazky:

1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Obec Pečovská Nová Ves
Obecný úrad
Hlavná 33
082 56 Pečovská Nová ves
IČO: 00327590
Zastúpená: PhDr. Jaroslav Dujava, starosta obce
Kontaktná osoba obstarávateľa určená pre styk s uchádzačmi :
Ing. Alena Nalevanková, 0911/399743, urad@pecovska.sk

2. Predmet zákazky:

"Písomný preklad žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci 2. výzvy PL-SK 2014-2020 z prioritnej osi Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia v rozsahu max. 45 normostrán podľa aktivít projektu „Duchovná tradícia spája naše cesty. "

3. Rozsah a opis poskytovaných služieb:

Písomný preklad do poľského jazyka a naopak žiadosti o nenávratný finančný príspevok, ktorá obsahuje približne 45 normostrán, pričom 1 normostrana obsahuje 1800 znakov vrátane medzier.

Všetky ďalšie pokyny sa nachádzajú v prílohe danej výzvy na www.plsk.eu.

4. Predpokladaná hodnota zákazky:

697,50 € bez DPH

/ 15,50 € bez DPH /normostrana/

5. Lehota na uskutočnenie alebo dokončenie zákazky alebo trvanie zmluvy:

do 10.11.2017

6. Rozdelenie na časti:

Uchádzači musia predložiť ponuku na celý predmet zákazky.

7. Financovanie zákazky:

Zákazka bude financovaná z prostriedkov verejného obstarávateľa a po schválení žiadosti z prostriedkov EFRR v rámci operačného programu INTERREG V-A Poľsko – Slovensko , prioritná os: 1 -Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia s názvom projektu Duchovná tradícia spája naše cesty. "

8. Lehota, spôsob a miesto na predloženie ponuky:

Uchádzač predloží cenovú ponuku verejnému obstarávateľovi e-mailom na adresu urad@pecovska.sk poštou alebo osobne s označením : „**Ponuka preklad - neotvárat**“ na adresu *Obecný úrad Pečovská Nová Ves, Hlavná 33, 082 56 Pečovská Nová Ves* .

Ak uchádzač predkladá ponuku v písomnej podobe predloží ju v uzavretom obale v termíne predkladania ponúk, pričom rozhodujúci je termín doručenia ponuky.

Ponuka musí byť označená:

1. Adresa predkladania ponúk
2. Adresa uchádzača
3. Označenie „Ponuka preklad - NEOTVÁRAŤ“

Lehota na predloženie cenových ponúk uplynie dňom: **06.11.2017 do 12:00 hod.**

9. Pokyny na zostavenie ponuky:

Predložená ponuka musí obsahovať:

- Identifikačné údaje uchádzača - obchodné meno, adresa sídla uchádzača, meno a priezvisko štatutárneho orgánu resp. osoby oprávnenej konať za uchádzača, IČO, IČ DPH, kontaktné telefónne číslo a emailovú adresu, pečiatku a podpis štatutárneho orgánu resp. osoby oprávnenej konať za uchádzača
- Ponukový list, kde bude uvedený spôsob tvorby ceny na dodanie požadovanej služby s uvedením celkovej ponúkanej ceny za poskytnutie celého predmetu zákazky bez DPH a celkom s DPH. V prípade ak uchádzač nie je platcom DPH, upovedomí o tom vo svojej ponuke.
- Záujemca predkladá doklad o oprávnení podnikateľ, v ktorom musí byť zapísaný predmet podnikania oprávňujúci záujemcu na uskutočnenie požadovaného predmetu zákazky a to:
 - o živnostenské oprávnenie alebo výpis zo živnostenského registra (predkladá fyzická osoba - podnikateľ, príspevková organizácia - podnikateľ), môže byť aj výpis stiahnutý z internetu, alebo
 - o výpis z obchodného registra (predkladá právnická osoba - podnikateľ, fyzická osoba - podnikateľ zapísaný v obchodnom registri), môže byť aj výpis stiahnutý z internetu, alebo
 - o Iné oprávnenie vydané podľa osobitných predpisov resp. ekvivalentný doklad.
- Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena za predmet zákazky uvedená v ponuke uchádzača musí byť vyjadrená v mene Eur a stanovená v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách. Cenu uvedie uchádzač bez DPH a s DPH.

10. Kritériá na hodnotenie ponúk:

Najnižšia cena v € spolu s DPH.

11. Ďalšie informácie verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ oznámi výsledok verejného obstarávania uchádzačom písomnou alebo elektronickou formou.

V Pečovskej Novej Vsi, 27.10.2017

S pozdravom

PhDr. Jaroslav Dujava
starosta obce

CENOVÁ PONUKA

Názov zákazky :

"Písomný preklad do poľského jazyka /a naopak/ žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci 2. výzvy PL-SK 2014-2020 z prioritnej osi Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia v rozsahu vyplývajúcom z aktivít projektu Duchovná tradícia spája naše cesty. "

Obchodné meno:

Sídlo dodávateľa:

Oprávnená osoba:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Email:

Telefón:

| Výpočet ceny: | Cena bez DPH | DPH 20% | Cena spolu |
|----------------------|---------------------|----------------|-------------------|
|----------------------|---------------------|----------------|-------------------|

1 normostrana prekladu

45 strán

V dňa.....

Meno a priezvisko opr. osoby :

Podpis a pečiatka: